

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
香港特別行政區政府

Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)  
廢物處置條例(第 354 章)

「裝運撮要」內的資料必須齊全，環境保護署方會處理申報。

This declaration will be processed upon provision of sufficient information in "Summary of Shipment".

Form for Re-export of Waste Plastics  
轉口廢塑膠申報表

Summary of Shipment  
裝運撮要

|                                                                 |                                                    |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Exporter Name<br>出口商名稱：ABC Plastics Engineering Ltd             | Importer Name<br>進口商名稱：XYZ Recycling Plant Limited |
| Place of Export<br>出口地：Republic of Korea (Busan)                | Place of Import<br>進口地：Thailand (Bangkok)          |
| Projected Departure Date<br>預計出發日期：04/01/2021                   | Projected Arrival Date<br>預計抵達日期：17/01/2021        |
| Type of Waste Plastics<br>廢塑膠種類：PA and PMMA                     | Intended Quantity (tonnes)<br>擬轉口量(公噸)：16.00       |
| Name of Intended Carrier<br>預定運輸者公司名稱：EFG Shipping Line Limited |                                                    |

Details 詳細資料

Part A: Information of Re-exporter\*

\*If there is no agent in Hong Kong, exporter or importer may complete this form

甲部：轉口商\*資料

\*如果香港無代理人，可由出口商或入口商填寫

|                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Name of Company<br>公司名稱：AAA Recycling Limited                                                                                 |
| 2. Business Registration Certificate No. or Equivalent Foreign Business Registration No.<br>香港商業登記證編號或外地相等商業登記編號：98765432-000-01 |
| 3. Address of the above Business Registration<br>上述商業登記所示地址：Lot 185, DD999, Lau Che Sun Chuen, Sheung Shui, N.T., Hong Kong      |

如轉口商與提單所示付貨人或收貨人不同，請提供關係證明(例如：合約文件)。

If the re-exporter differs from the shipper or consignee shown on the Bill of Lading, please provide proof of relationship (e.g. contract document).

|                                                                          |                               |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 4. Correspondence Address (if different from the above)<br>通訊地址(如與上述不同)： |                               |
| 5. Name of Contact Person (Full Name)<br>聯絡人姓名(全名)：CHAN Siu Ming         | ✓ Mr. 先生<br>□ Ms. 女士          |
| 6. Capacity<br>職銜：Director                                               |                               |
| 7. Tel No.<br>電話號碼：9994 1254                                             | 8. Fax No.<br>傳真機號碼：2222 2222 |
| 9. Email<br>電郵：chansiuming@aaarl.cxm                                     |                               |

Notes 須知：

- Each waste plastics shipment must be covered by a declaration form. 每一廢塑膠裝運均需提交一份申報表。
- Declaration form and relevant documents will be passed to the relevant overseas Competent Authorities (CA) for follow-up. 申報文件會交予有關海外主管當局跟進。
- To reserve adequate time for relevant overseas Competent Authorities to follow up as well as a few days for Hong Kong Environmental Protection Department to process the declaration, please submit the declaration at least 10 working days before each waste plastics shipment leaves the place of export. 為預留充足時間予有關海外主管當局跟進及數天予香港環境保護署處理有關申報，請於廢塑膠裝運離開出口地前最少 10 個工作天作出申報。
- In order to facilitate the follow-up of relevant CA, it is preferably to be completed in English. 為方便有關海外主管當局跟進，請盡量以英文填寫。
- Please tick (✓) the appropriate box(es) (□). 請在適當的格(□)內，填上「✓」號。
- Part of the information in the declaration form will be displayed on public register. 申報表內的部分資料，會於公眾登記冊展示，供公眾查閱。

Part B: Information of Waste Plastics Intended to be Re-exported

乙部：擬轉口廢塑膠資料

10. Type of waste plastics\*\*

廢塑膠種類\*\*：

- ☐ a. Polyethylene ( PE ) 聚乙烯
- ☐ b. Polypropylene ( PP ) 聚丙烯
- ☐ c. Polystyrene ( PS ) 聚苯乙烯
- ☐ d. Acrylonitrile butadiene styrene ( ABS ) 丙烯腈-丁二烯-苯乙烯共聚物
- ☐ e. Polyethylene terephthalate ( PET ) 聚對苯二甲酸乙二醇酯
- ☐ f. Polycarbonates ( PC ) 聚碳酸酯
- ☐ g. Polyethers 聚醚
- ☐ h. Urea formaldehyde resins 脲醛樹脂
- ☐ i. Phenol formaldehyde resins 酚醛樹脂
- ☐ j. Melamine formaldehyde resins 三聚氰胺甲醛樹脂
- ☐ k. Epoxy resins 環氧樹脂
- ☐ l. Alkyd resins 醇酸樹脂
- ☐ m. Perfluoroethylene/propylene ( FEP ) 全氟乙烯丙烯共聚物
- ☐ n. Tetrafluoroethylene/perfluoroalkyl vinyl ether ( PFA ) 四氟乙烯-全氟烷基乙烯基醚共聚物
- ☐ o. Tetrafluoroethylene/perfluoromethyl vinyl ether ( MFA ) 四氟乙烯-全氟甲基乙烯基醚共聚物
- ☐ p. Polyvinylfluoride ( PVF ) 聚氟乙烯
- ☐ q. Polyvinylidene fluoride ( PVDF ) 聚偏二氟乙烯
- ☐ r. Mixture of Polyethylene ( PE ), Polypropylene ( PP ) and/or Polyethylene terephthalate ( PET ), provided that they are destined for separate recycling of each material and in an environmentally sound manner  
聚乙烯 ( PE ) 聚丙烯 ( PP ) 和/或聚對苯二甲酸乙二醇酯 ( PET ) 組成的廢塑膠混合物，條件是其將以環境無害化方式單獨回收每種材料
- ✓ ☒ s. Others, please specify type **PA and PMMA**  
其他，請列明種類：

可選擇多於一類，但必須為已分揀單一種類及個別包裝，並填妥第12欄。

More than 1 type of waste plastics which are sorted, single-type and packed separately can be chosen, please also fill in item 12.

\*\*If it is classified as "regulated waste plastics" (e.g. mixed plastics or polyvinyl chloride (PVC)), please apply for transit consent.

\*\*如屬於「受管制廢塑膠」(例如混合廢塑膠或聚氯乙烯(PVC))，請申請過境同意書。

11. Means of Packing

包裝方式：

- ☐ Bale 紮 ☐ Box 盒 ☒ Bag 袋 ☐ Roll 卷 ☐ Pack 包 ☐ Others (please specify) 其他 (請列明)：

12. If there are more than 1 type of sorted waste plastics to be imported in the shipment, please specify the means of packing for each type of waste plastics in the space given below.

如此裝運涉及多於一類已分揀廢塑膠，請於下方空位列明每類廢塑膠的包裝方式：

**10 bags of PA and 12 bags of PMMA.**

13. Intended Quantity (tonnes)

擬轉口量 (公噸)：

**16.00**

14. Place of Generation

廢塑膠產生地點：

**Republic of Korea**

15. Waste Plastics Generator(s)#

廢塑膠產生者#：

**ABC Plastics Engineering Ltd**

16. Address(es)

地址：

**G/F, 20, Sooging-ro, Nam-gu, Ulsan, 04532, Republic of Korea**

#If there are more than 1 waste plastics generator, please use separate page(s).

#如有多於 1 名廢塑膠產生者，請另加頁填寫。

17. Purpose of Re-export

轉口目的：

- ☐ Reprocessing 再加工 ☒ Recycling 循環再造 ☐ Recovery Operation 回收  
☐ Reuse 再使用 ☐ Others (please specify) 其他 (請列明)：

如未能提供船務提單及航運編號，請填「To be supplemented」。

If Bill of Lading and Vessel No. can not be produced at the moment, please fill "To be supplemented".

**Part C: Shipment Information**

**丙部：貨運資料**

|                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18. Means of Transport<br>運送方式： <input checked="" type="checkbox"/> Sea 海運 <input type="checkbox"/> Air 空運 <input type="checkbox"/> Land 陸運                    | 19. Vessel/Flight/Vehicle No.<br>航運 / 航班 / 車輛編號： <b>VOYAGE V454</b>                                                                                                                                   |
| 20. Bill of Lading or Equivalent Document (e.g. Booking Form) No.<br>船務提單或同等文件（例如：訂艙單）編號：                                                                      | <b>DSDW84845202</b>                                                                                                                                                                                   |
| 21. No. of Container (if applicable)<br>貨櫃數目（如適用）：<br>(Container no. to be provided on shipping document)<br>(請在船務文件提供貨櫃編號)                                    | 22. Size of Container (if applicable)<br>貨櫃尺寸（如適用）：<br><input type="checkbox"/> 20 ft <input checked="" type="checkbox"/> 40 ft <input type="checkbox"/> 40 HQ<br><input type="checkbox"/> Others 其他： |
| 23. Place of Export<br>出口地：<br>Export Permit/Consent Obtained? 已獲得出口許可證或同意書？                                                                                   | Projected Departure Date<br>預計出發日期：                                                                                                                                                                   |
| <b>Republic of Korea (Busan)</b><br>(國家 / 地區 (城市))                                                                                                             | <b>04/01/2021</b><br>(dd/mm/yyyy)                                                                                                                                                                     |
| <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否 <input checked="" type="checkbox"/> Not Applicable 不適用                                            |                                                                                                                                                                                                       |
| 24. First Transit<br>途經地（一）：                                                                                                                                   | Projected Arrival Date<br>預計抵達日期：                                                                                                                                                                     |
| <b>Hong Kong</b><br>(國家 / 地區 (城市))                                                                                                                             | <b>11/01/2021</b><br>(dd/mm/yyyy)                                                                                                                                                                     |
| 25. Second Transit<br>途經地（二）：                                                                                                                                  | Projected Arrival Date<br>預計抵達日期：                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                       |
| If there are more than 2 places of transit, please use separate page(s) to provide their locations and projected arrival dates.<br>如多於 2 個轉口地，請另加頁填寫地點及預計抵達日期。 |                                                                                                                                                                                                       |
| 26. Place of Import<br>進口地：                                                                                                                                    | Projected Arrival Date<br>預計抵達日期：                                                                                                                                                                     |
| <b>Thailand (Bangkok)</b><br>(國家 / 地區 (城市))                                                                                                                    | <b>17/01/2021</b><br>(dd/mm/yyyy)                                                                                                                                                                     |
| Import Permit/Consent Obtained? 已獲得出口許可證或同意書？                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                       |
| <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否 <input checked="" type="checkbox"/> Not Applicable 不適用                                            |                                                                                                                                                                                                       |
| 27. Name of Intended Carrier <sup>^</sup><br>預定運輸者公司名稱：<br><b>EFG Shipping Line Limited</b>                                                                    |                                                                                                                                                                                                       |
| 28. Name of Contact Person (Full Name)<br>聯絡人姓名（全名）：<br><b>WONG Siu Mei</b>                                                                                    |                                                                                                                                                                                                       |
| <input type="checkbox"/> Mr. 先生 <input checked="" type="checkbox"/> Ms. 女士                                                                                     |                                                                                                                                                                                                       |
| 29. Tel No.<br>電話號碼：<br><b>2234 5678</b>                                                                                                                       | 30. Email<br>電郵：<br><b>amywong@efgshipping.cxm</b>                                                                                                                                                    |
| <sup>^</sup> If there are more than one carrier, please use separate page(s).<br><sup>^</sup> 如有多於一名運輸者，請另加頁填寫。                                                |                                                                                                                                                                                                       |

**Part D: Information of Recycling Facility at the Place of Import**

**丁部：入口地循環再造設施資料**

|                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 31. Name of Recycling Facility<br>循環再造設施名稱：                                                                                                                                                                                                   | <b>XYZ Recycling Plant Limited</b>              |
| 32. Facility Address<br>循環再造設施地址：                                                                                                                                                                                                             | <b>G/F, Thung Khru, Bangkok 10140, Thailand</b> |
| 33. Waste Processing Technique<br>廢物處理技術：                                                                                                                                                                                                     |                                                 |
| <input checked="" type="checkbox"/> Heat Treatment for Recycled Plastic Pellets as Raw Material 熱處理製成再生塑膠原料粒                                                                                                                                  |                                                 |
| <input type="checkbox"/> Production of New Plastic Products 製造新的塑膠產品                                                                                                                                                                          |                                                 |
| <input type="checkbox"/> Pyrolysis, Gasification or Other Chemical Recycling Technology, to Convert Waste Plastics into Useful Petrochemical / Chemical Raw Material or Other Useful Materials<br>熱解、氣化或其他化學再循環技術，把廢塑膠轉化為有用的石油化工/化工原料或其他有用的物質 |                                                 |
| <input type="checkbox"/> Others (please specify) 其他（請列明）：                                                                                                                                                                                     |                                                 |
| 34. Treatment Capacity (tonnes per month)<br>處理量（公噸 / 每月）：                                                                                                                                                                                    | <b>5,000.00</b>                                 |
| 35. End Product<br>成品                                                                                                                                                                                                                         |                                                 |
| <input checked="" type="checkbox"/> Recycled Plastic Pellets 再生塑膠粒 <input type="checkbox"/> Petrochemical / Chemical Raw Material 石油化工/化工原料                                                                                                   |                                                 |
| <input type="checkbox"/> Others (please specify) 其他（請列明）：                                                                                                                                                                                     |                                                 |
| 36. Outlet of End Product (e.g. the Mainland of China)<br>成品出路（例：中國內地）：                                                                                                                                                                       |                                                 |
| <b>Thailand</b>                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |

**Part E: Declaration by Declarant****戊部：申報人聲明**

I have read the Personal Information Collection Statement inside the Notice to Declarant about my personal data. I agree and understand that such personal data can be used according to the purposes stated in paragraph 1 of the Personal information Collection Statement. I hereby certify that the particulars given above and documents submitted are correct and true to the best of my knowledge and belief. If I have any updates to the information declared or documents submitted, I would inform the Environmental Protection Department as early as possible. If the shipment has to be returned to the place of export for any reason, I would arrange such return shipment and take full accountability of the cost required. I also notice that use of false instrument or contravention of 'Waste Disposal Ordinance' is subject to criminal liability.

我已細閱申報人須知內關於我的個人資料的「個人資料收集聲明」。我明白並且同意，此等個人資料，是可按照「個人資料收集聲明」第1段所述之目的而被使用的。據本人所知及所信，上文所開列的資料及提交的所有文件，全屬真實無訛，此證。如以上所申報資料或提交的文件有任何更改，我會儘速通知環境保護署有關更改。如有關裝運因任何原因需要退運回出口地，我會配合安排及承擔所需費用。此外，本人亦明白使用虛假文書或違反《廢物處置條例》須負上刑事責任。



**CHAN Siu Ming** Director

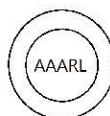
Signature  
簽署

Full Name in Block Letters  
正楷姓名

Capacity  
職銜

On behalf of  
代表

**AAA Recycling Limited**



**21/12/2020**

Company Name and Stamp  
公司名稱及印章

Date  
日期

**Part F: Checklist for Documents****己部：文件清單**

- ✓ 1. Copy of Business Registration Certificate or Equivalent Foreign Business Registration No.  
香港商業登記證或外地相等商業登記副本
- ✓ 2. Copy of Bill of Lading or equivalent document covering both places of export and import and copy of packing list  
同時涵蓋出口地及進口地的船務提單或同等文件副本及裝箱單副本
- ✓ 3. Photos of waste plastics  
廢塑膠照片
- 4. Copy of waste plastics inspection report (if any)  
廢塑膠檢驗報告副本（如有）
- 5. Copy of import permit or consent from the place of import (if any)  
進口地的進口許可證副本或同意書副本（如有）
- 6. Copy of export permit or consent from the place of export (if any)  
出口地的出口許可證副本或同意書副本（如有）
- ✓ 7. Information on the recycling facility in the place of import (including information of recycling processes, site photos and list of equipment, etc.)  
進口地循環再造設施的資料（包括運作工序資料、場地照片及回收設備列表等）
- ✓ 8. Copy of the contract documents with the recycling facility in the place of import  
與進口地循環再造設施簽訂的合約副本
- 9. Other documents required by the concerned overseas Competent Authorities (if any)  
其他有關海外主管當局要求的文件（如有）